



Brüssel, 11. veebruar 2026
(OR. en)

6116/26

Institutsioonidevaheline
dokument:
2025/0132(COD)

CODEC 180
JAI 171
ASILE 14
FRONT 30
PE 17

KIRJALIK TEAVE

Saatja: Nõukogu peasekretariaat
Saaja: Alaliste esindajate komitee / nõukogu
Teema: Ettepanek: EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS, millega muudetakse määrust (EL) 2024/1348 turvalise kolmanda riigi mõiste kohaldamise osas
– Euroopa Parlamendi esimese lugemise tulemus
(Strasbourg, 9.–12. veebruar 2026)

I. SISSEJUHATUS

Vastavalt ELi toimimise lepingu artiklile 294 ja kaasotsustamismenetluse praktilist korda käsitlevale ühisele deklaratsioonile¹ toimus nõukogu, Euroopa Parlamendi ja komisjoni vahel rida mitteametlikke kontakte eesmärgiga jõuda eespool nimetatud ettepaneku suhtes kokkuleppele esimesel lugemisel.

¹ ELT C 145, 30.6.2007, lk 5.

Sellela seoses esitas kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni (LIBE) esimees Javier ZARZALEJOS (PPE, ES) nimetatud komisjoni nimel kompromissmuudatusettepaneku (muudatusettepanek nr 13) eespool nimetatud määruse ettepaneku muutmiseks, mille kohta raportöör Lena DÜPONT (PPE, DE) oli koostanud raporti projekti. Kõnealuse muudatusettepaneku suhtes jõuti kokkuleppele eespool nimetatud mitteametlike kontaktide käigus. Lisaks esitasid fraktsioonid The Left, S&D ja Verts/ALE ettepanekud lükata komisjoni ettepanek tagasi (vastavalt muudatusettepanekud nr 14, 15 ja 16).

II. HÄÄLETUS

Täiskogu võttis 10. veebruaril 2026 toimunud hääletusel eespool nimetatud määruse ettepaneku muutmiseks esitatud kompromissmuudatusettepaneku (muudatusettepanek nr 13) vastu. Muid muudatusettepanekuid vastu ei võetud. Selliselt muudetud komisjoni ettepanek kujutab endast parlamendi esimese lugemise seisukohta, mis on esitatud käesoleva dokumendi lisa toodud parlamendi seadusandlikus resolutsioonis².

Parlamendi seisukoht vastab institutsioonide vahel eelnevalt kokkulepitule. Seetõttu peaks nõukogul olema võimalik parlamendi seisukoht heaks kiita.

Õigusakt võetakse seejärel vastu parlamendi seisukohale vastavas sõnastuses.

² Seadusandlikus resolutsioonis esitatud parlamendi seisukoha versioonis on ära märgitud komisjoni ettepanekusse muudatusettepanekutega tehtud muudatused. Komisjoni teksti lisatud tekst on esile tõstetud *paksus kaldkirjas*. Sümbol „■“ tähistab välja jäetud teksti.

P10_TA(2026)0026

Turvalise kolmanda riigi mõiste kohaldamine

Euroopa Parlamendi 10. veebruari 2026. aasta seadusandlik resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EL) 2024/1348 turvalise kolmanda riigi mõiste kohaldamise osas (COM(2025)0259 – C10-0088/2025 – 2025/0132(COD))

(Seadusandlik tavamenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (COM(2025)0259),
 - võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõiget 2 ja artikli 78 lõike 2 punkti d, mille alusel komisjon esitas ettepaneku Euroopa Parlamendile (C10-0088/2025),
 - võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõiget 3,
 - võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee 23. oktoobri 2025. aasta arvamust¹,
 - võttes arvesse vastutava komisjoni poolt kodukorra artikli 75 lõike 4 alusel heaks kiidetud esialgset kokkulepet ja nõukogu esindaja poolt 19. detsembri 2025. aasta kirjas võetud kohustust kiita Euroopa Parlamendi seisukoht heaks vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõikele 4,
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 60,
 - võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni raportit (A10- 0255/2025),
1. võtab vastu allpool toodud esimese lugemise seisukoha;
 2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamendile saata, kui komisjon asendab selle uue ettepanekuga, muudab seda oluliselt või kavatseb seda oluliselt muuta;
 3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide parlamentidele.

¹ *Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata.*

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 10. veebruaril 2026. aastal eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) 2026/..., millega muudetakse määrust (EL) 2024/1348 seoses turvalise kolmanda riigi mõiste kohaldamisega

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 78 lõike 2 punkti d,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

olles edastanud seadusandliku akti eelnõu liikmesriikide parlamentidele,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust¹,

toimides seadusandliku tavamenetluse kohaselt²

¹ 23. oktoobri 2025. aasta arvamus (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata).

² Euroopa Parlamendi 10. veebruari 2026. aasta seisukoht.

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) 2024/1348³ *kehtestatakse* liidus rahvusvahelise kaitse seisundi andmise ja äravõtmise ühine menetlus. Komisjon on vaadanud läbi turvalise kolmanda riigi mõiste erinevad elemendid, sealhulgas turvalisuse kriteeriumid, nõuetekohase menetluse, seosekriteeriumi ja sätted tõhusa õiguskaitsevahendi kohta. Läbivaatamise tulemusel jõuti järeldusele, et turvalise kolmanda riigi mõiste kohaldatavust on võimalik parandada, säilitades samal ajal taotlejate õiguslikud tagatised ja tagades põhiõiguste austamise.

³ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. mai 2024. aasta määrus (EL) 2024/1348, millega luuakse rahvusvahelise kaitse ühine menetlus liidus ja tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2013/32/EL (ELT L, 2024/1348, 22.5.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj>).

- (2) ***Turvalise kolmanda riigi mõiste kohaldamiseks mittelubavuse alusena nõutakse määruses (EL) 2024/1348 taotleja ja kolmanda riigi vahelise seose olemasolu, mille alusel oleks taotlejal mõistlik minna sellesse kolmandasse riiki. Kuid*** rahvusvahelise pagulasõiguse, eelkõige vastavalt 28. juuli 1951. aasta Genfi pagulasseisundi konventsiooni, mida on täiendatud 31. jaanuari 1967. aasta New Yorgi pagulasseisundi protokolliga, ega rahvusvahelise inimõigustealase õiguse, eelkõige Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni kohaselt ei nõuta taotleja ja turvalise kolmanda riigi vahelise seose olemasolu. Seepärast peaks liikmesriikidel olema võimalus kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet, kui taotleja ja asjaomase turvalise kolmanda riigi vahel ei ole ***käesoleva määrusega muudetud määruses (EL) 2024/1348 sätestatud tingimuste põhjal*** võimalik kindlaks teha seost.

- (3) Liikmesriikidele peaks **jääma** võimalus kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet taotleja ja asjaomase kolmanda riigi vahelise seose alusel, mille kohaselt oleks taotlejal mõistlik minna sellesse kolmandasse riiki. ***Liikmesriikidel peaks Euroopa Liidu Kohtu praktikas sedastatud parameetreid täielikult järgides olema võimalik kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet seose alusel, mis on määratletud kooskõlas liikmesriigi õiguse või tavaga, kui see on seal konkreetselt määratletud. Taotleja ja kolmanda riigi vahelist seost võib pidada tõendatuks eelkõige juhul, kui taotleja pereliikmed viibivad selles kolmandas riigis, kui taotleja on sinna elama asunud või seal viibinud või kui taotlejal on selle kolmanda riigiga keelelised, kultuurilised või muud sarnased sidemed.***

- (4) Liikmesriikidel peaks olema ka võimalus kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet taotlejate suhtes, kes läbisid kolmanda riigi territooriumi enne liitu sisenemist, kuna on mõistlik eeldada, et rahvusvahelist kaitset taotlev isik oleks võinud **taotleda tulemuslikku** kaitset turvalises kolmandas riigis, mille kaudu kõnealune isik saabus. Varasem transiit läbi turvalise kolmanda riigi tagab objektiivse seose taotleja ja asjaomase kolmanda riigi vahel. ***Käesoleva määruse kohaldamisel võib transiit läbi kolmanda riigi hõlmata olukorda, kui taotleja on teel liitu läbinud kolmanda riigi territooriumi või viibinud kolmanda riigi territooriumil või kui taotleja on viibinud kolmanda riigi piiril või transiiditsoonis, kus kõnealusel taotlejal on olnud võimalus taotleda asjaomase kolmanda riigi ametiasutustelt tulemuslikku kaitset.***

- (5) *Kuna liitu suunduva ebaseadusliku rändega tegelemisel on vaja tugevdada koostööd kolmandate riikidega, peaks liikmesriikidel olema ka võimalus kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet liidu või liikmesriikide poolt asjaomase kolmanda riigiga sõlmitud lepingu või kokkuleppe (olenemata selle ametlikust nimetusest) alusel viisil, mis soodustab õiguskindlust ja läbipaistvust, tingimusel et selline leping või kokkulepe sisaldab sätteid, millega nõutakse asjaomase lepingu või kokkuleppe kohaldamisalasse kuuluvate taotlejate poolt asjaomases kolmandas riigis esitatud tulemusliku kaitse taotluste sisulist läbivaatamist. Läbivaatamine selle kolmanda riigi pädevate asutuste poolt, kellega liit või liikmesriigid on sõlminud lepingu või kokkuleppe, võib tulemusliku kaitse andmise ainueesmärgil hõlmata juhtumite eri liiki menetlemise viise, nagu lihtsustatud, rühmaviisilised või prima-facie-menetlused.*

- (6) *Selleks et tagada tihedam liiduülene koordineerimine ning parandada liidu positsiooni ja edendada koostööd kolmandate riikidega peetavate dialoogide käigus, peaks liikmesriikidel olema võimalik kohaldada turvalise kolmanda riigi mõistet taotlejate suhtes lepingute või kokkulepete alusel, mille osalised on ühelt poolt liit, üks või mitu selle liikmesriiki või üks või mitu liikmesriiki ja kolmas riik ning teiselt poolt asjaomane turvaline kolmas riik. Kuna lepingute sisu võib kuuluda liidu ja liikmesriikide jagatud pädevusse, peaksid komisjon ja liikmesriigid tulemuslikkuse huvides ja vastuolude vältimiseks tegema selliste käesoleva määruse kohaldamisalasse kuuluvate lepingute sõlmimisel tihedat koostööd, et tagada liidu ja selle liikmesriikide ühtne esindamine rahvusvahelisel tasandil. Eelkõige peaks komisjon lisaks Euroopa Liidu toimimise lepingu (ELi toimimise leping) artiklis 218 sätestatud menetlusele, ja ilma et see piiraks selle kohaldamist, võtma kolmanda riigiga lepingu (edaspidi „liidu tasandi leping“) üle peetavatel läbirääkimistel igakülgset arvesse liikmesriigi olemasolevaid kahe- või mitmepoolseid lepinguid sama kolmanda riigiga ning võtma igakülgset arvesse liidu tasandi lepingu tagajärgi kõnealustele kahe- või mitmepoolsetele lepingutele ning liikmesriigi koostööle ja üldistele suhetele kõnealuse kolmanda riigiga rände valdkonnas, sealhulgas kaalul olevates poliitilistes ja majandusküsimustes.*

- (7) *Liit võib sõlmida kolmandate riikidega lepinguid või kokkuleppeid, ilma et see piiraks pädevuse jaotust liikmesriikide ja liidu vahel. Sellised liidu tasandi vahendid võivad aidata kaasa liidu varjupaiga- ja rändealase koostöö ühise õigus- ja menetlusraamistiku loomisele, liidu õiguse ja nõuete järjepidevale rakendamisele ning liikmesriikidevahelise vastastikuse usalduse tugevdamisele turvalise kolmanda riigi mõiste kohaldamisel.*
- (8) Võttes arvesse saatjata alaealiste haavatavust ja vajadust sihipärase toetuse järele, tuleks turvalise kolmanda riigi mõistet kohaldada saatjata alaealiste suhtes üksnes juhul, kui on võimalik teha kindlaks seos asjaomase kolmanda riigiga või transiit läbi selle kolmanda riigi ning kui on täidetud määruse (EL) 2024/1348 artikli 59 lõikes 6 sätestatud tingimused. Liikmesriigid peaksid tagama, et kõigis alaealisi puudutavates otsustes seatakse esikohale lapse huvid. ***Liikmesriigid peaksid turvalise kolmanda riigi mõiste kohaldamisel igakülgselt arvesse võtma ka perekonna ühtsuse põhimõtet.***

- (9) On vaja suurendada liikmesriikide ja turvaliste kolmandate riikide vaheliste lepingute ja kokkulepete sõlmimise läbipaistvust, et toetada liikmesriike ja komisjoni rände välismõõtmelises suhtes tervikliku lähenemisviisi kehtestamisel ning koordineerida kolmandate riikide suhtes tehtavaid jõupingutusi turvalise kolmanda riigi mõiste kohaldamiseks. See võimaldaks ka jälgida, kas kolmandate riikidega sõlmitud lepingud või kokkulepped vastavad **käesoleva määrusega muudetud määruses (EL) 2024/1348** sätestatud tingimustele. Samuti peaks see võimaldama turvalise kolmanda riigi mõiste järjepidevamat ja sidusamat kohaldamist kogu liidus ning aitama kaasa Euroopa ühise varjupaigasüsteemi üldisele tõrgeteta toimimisele. Selleks tuleks liikmesriikidelt **kolmanda riigiga lepingu või kokkuleppe sõlmimisel** nõuda, et nad teavitaksid komisjoni ja teisi liikmesriike **sellisest lepingust või kokkuleppes enne selle ajutist kohaldamist või jõustumist, olenevalt sellest, kumb toimub varem.**
- (10) **Kooskõlas aluslepingute kohaldatavate normidega tuleks Euroopa Parlamendile ja nõukogule anda asjakohast teavet liidu ja kolmandate riikide vaheliste turvalise kolmanda riigi mõistega seotud lepingute ja kokkulepete kohta.**

(11) *Selleks et tagada välispiiride haldamise ja asjaomaste liikmesriikide sisejulgeolekuga seotud õigustatud huvide piisav kaitse olukorras, kus liikmesriik peab käesoleva määrusega muudetud määruse (EL) 2024/1348 kohaldamisel läbirääkimisi lepingu või kokkuleppe üle ühega liidu naabruses asuva kolmanda riigiga, tuleks liikmesriike, kellel on kõnealuse kolmanda riigiga ühine piir, nendest läbirääkimistest teavitada sobival ajal enne asjaomase lepingu või kokkuleppe sõlmimist, järgides täiel määral Euroopa Liidu lepingu (ELi leping) artikli 4 lõikes 3 sätestatud lojaalse koostöö põhimõtet. Mis puudutab liikmesriikide ja kolmandate riikide vahelisi lepinguid või kokkuleppeid, siis peaksid liikmesriigid liidu õiguse rikkumise vältimiseks ja läbipaistvuse edasiseks suurendamiseks lisaks püüdma hoida komisjoni ja teisi liikmesriike kursis kolmanda riigiga käesoleva määruse kohaselt lubatud lepingute või kokkulepete üle peetavate läbirääkimiste edenemisega enne seda, kui pooled on jõudnud lõplikule kokkuleppele, sealhulgas selleks, et oleks võimalik taotleda komisjoni hinnangut selle kohta, kas kavandatav leping või kokkulepe, mille üle läbirääkimisi peetakse, on liidu õigusega kooskõlas.*

- (12) Liikmesriikidel peaks olema võimalik võtta **kõiki** vajalikke meetmeid, millega **väldatakse** selliste taotlejate **põgenemise** ohtu, kelle suhtes kohaldatakse turvalise kolmanda riigi mõistet **■**, sealhulgas piirata Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi (EL) 2024/1346⁴ artikli 9 kohaselt liikumisvabadust või pidada asjaomane taotleja kinni kooskõlas kõnealuse direktiivi artikliga 10, et hinnata taotluste lubatavust.

⁴ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. mai 2024. aasta direktiiv (EL) 2024/1346, milles sätestatakse rahvusvahelise kaitse taotlejate vastuvõtu nõuded (ELT L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj>).

(13) Määruses (EL) 2024/1348 on sätestatud, et kui taotluse suhtes on tehtud selle mittelubatavuse tõttu keelduv otsus turvalise kolmanda riigi mõiste kohaldamise alusel, siis peaks menetlev ametiasutus edastama taotlejale dokumendi, milles teavitatakse kolmanda riigi ametiasutusi asjaolust, et taotluse sisu ei ole tulenevalt turvalise kolmanda riigi mõiste kohaldamisest liidus läbi vaadatud. Liit ja selle liikmesriigid võivad sõlmida selliseid käesoleva määrusega lubatud lepinguid või kokkuleppeid, mis võivad sisaldada menetlusi käsitlevaid sätteid, mille kohaselt teavitatakse asjaomase kolmanda riigi ametiasutusi taotlejate üleandmisest liikmesriikide territooriumilt kõnealusesse kolmandasse riiki ja mis erinevad määruses (EL) 2024/1348 sätestatud menetlusest. Seega peaks juhul, kui turvalise kolmanda riigi mõistet kohaldatakse kolmanda riigi suhtes, kellega liit või liikmesriik on sõlminud sellise lepingu või kokkuleppe, tuleks kohaldada määruses (EL) 2024/1348 sätestatud menetlust, ilma et see piiraks kõnealuse lepingu või kokkuleppe asjakohastes sätetes kindlaks määratud kolmanda riigi ametiasutuste teavitamise korda.

- (14) Menetluse tõhususe suurendamiseks ei tohiks taotlejal olla automaatset õigust jääda liikmesriigi territooriumile turvalise kolmanda riigi mõiste alusel lubatavuse kohta tehtud otsuse edasikaebemenetluse ajaks. ***Lisaks ei tohiks taotlejal olla automaatset õigust jääda liikmesriigi territooriumile selle otsuse edasikaebemenetluse ajaks, millega lükatakse taotlus mittelubatud tõttu tagasi põhjusel, et taotlejale on andnud rahvusvahelise kaitse muu liikmesriik kui see, kus kaebus esitati.*** Sellele vaatamata tuleks vastava tagasisaatmisotsuse täitmine peatada ettenähtud ajaks, mille jooksul taotleja saab kasutada oma õigust tõhusale õiguskaitsevahendile esimese astme kohtus, ja kui selline kaebus on esitatud, siis ka kaebuse läbivaatamise ajaks, kui on oht, et rikutakse tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet.

- (15) Kuna käesoleva määruse eesmärki, nimelt turvalise kolmanda riigi mõiste kohaldamise tingimuste läbivaatamist, ei suuda liikmesriigid saavutada ning seda on võimalik saavutada üksnes liidu tasandil, võib liit võtta meetmeid kooskõlas ELi lepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev määrus nimetatud eesmärgi saavutamiseks vajalikust kaugemale.
- (16) ELi lepingule ja ELi toimimise lepingule lisatud protokoll nr 21 (Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukoha kohta vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala suhtes) artikli 3 ja artikli 4a lõike 1 kohaselt on Iirimaa 22. juuli 2025. aasta kirjas teatanud oma soovist osaleda käesoleva määruse vastuvõtmisel ja kohaldamisel.
- (17) ELi lepingule ja ELi toimimise lepingule lisatud protokoll nr 22 (Taani seisukoha kohta) artiklite 1 ja 2 kohaselt ei osale Taani käesoleva määruse vastuvõtmisel ning see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldata.
- (18) Käesolevas määruses austatakse põhiõigusi ja järgitakse eelkõige Euroopa Liidu põhiõiguste hartas tunnustatud põhimõtteid.
- (19) Kuna määrust (EL) 2024/1348 hakatakse kohaldama alates 12. juunist 2026 ja arvestades vajadust tagada õiguskindlus võimalikult kiiresti, peaks käesolev määrus jõustuma järgmisel päeval pärast selle avaldamist.
- (20) Määrust (EL) 2024/1348 tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EL) 2024/1348 muudetakse järgmiselt.

1) Artiklit **59** muudetakse järgmiselt:

a) **lõiget 5** muudetakse järgmiselt:

i) punkt b asendatakse järgmisega:

„b) täidetud on üks järgmine tingimus:

- i) taotleja ja asjaomase kolmanda riigi vahel on seos, mille alusel oleks taotlejal mõistlik minna asjaomasesse riiki;
- ii) taotleja on **teel liitu** läbinud asjaomase kolmanda riigi **või**
- iii) **ühelt poolt liidu, ühe või mitme liikmesriigi või ühe või mitme liikmesriigi ja kolmanda riigi ning teiselt poolt** asjaomase kolmanda riigi **vahel on sõlmitud** leping või kokkulepe, millega nõutakse kõnealuse lepingu või kokkuleppe **kohaldamisalasse kuuluvate** taotlejate asjaomases **kolmandas riigis** esitatud **kõigi** tulemusliku kaitse taotluste sisulist läbivaatamist.“;

ii) lisatakse järgmised lõigud:

„Kui komisjon alustab liidu nimel läbirääkimisi kolmanda riigiga lepingu (edaspidi „liidu tasandi leping“) üle esimese lõigu punkti b alapunktis iii osutatud lepingu sõlmimiseks, võtab ta läbirääkimiste käigus arvesse kõiki liikmesriikide ja sama kolmanda riigi vahel sõlmitud kahe- või mitmepoolseid lepinguid, sealhulgas liidu tasandi lepingu võimalikku mõju nendele kahe- või mitmepoolsetele lepingutele ja liikmesriikide koostööle kolmanda riigiga rände valdkonnas.

Kui üksikute liikmesriikide ja kolmanda riigi vahel sõlmitud kahe- või mitmepoolsete lepingute või kokkulepete sätted ei ole kooskõlas liidu ja sama kolmanda riigi vahel sõlmitud lepinguga, mis kuulub esimese lõigu punkti b alapunkti iii kohaldamisalasse, on kõnealune liidu ja kolmanda riigi vahel sõlmitud liidu tasandi leping ülimuslik.

Liikmesriik teavitab sobival ajal asjaomaseid liikmesriike esimese lõigu punkti b alapunktis iii osutatud lepingu või kokkuleppe üle peetavatest läbirääkimistest sellise kolmanda riigiga, kellel on nende liikmesriikidega ühine piir.

Liikmesriigid teavitavad komisjoni ja teisi liikmesriike kõigist esimese lõigu punkti b alapunkti iii kohaselt sõlmitud kahe- või mitmepoolsetest lepingutest ja kokkulepetest enne nende jõustumist, või kui asjaomast lepingut või kokkulepet kohaldatakse ajutiselt, enne selle ajutise kohaldamise algust. Komisjoni ja teisi liikmesriike teavitatakse ka kõnealuste lepingute või kokkulepete hilisematest muudatustest või nende lõpetamisest.“;

b) lõikesse 6 lisatakse järgmine lause:

„Liikmesriigid ei kohalda lõike 5 esimese lõigu punkti b alapunkti iii, kui taotleja on saatjata alaealine.“;

c) *lõike 8 punkt b asendatakse järgmisega:*

„b) edastab talle dokumendi, millega teavitatakse asjaomase kolmanda riigi ametiasutusi selle riigi keeles asjaolust, et taotluse sisu ei ole tulenevalt turvalise kolmanda riigi mõiste kohaldamisest liidus läbi vaadatud, millega ei piirata lõike 5 esimese lõigu punkti b alapunktis iii osutatud liidu või kõnealuse liikmesriigi ja kolmanda riigi vahelises lepingus või kokkuleppes kindlaks määratud asjaomase kolmanda riigi ametiasutuste teavitamise teistsuguse korra kohaldamist.“

2) Artikli 68 lõike 3 punkt b asendatakse järgmisega:

„b) keelduv otsus, mis tehakse taotluse suhtes selle mittelubatavuse tõttu vastavalt artikli 38 lõike 1 punktide a, b, c, d või e või artikli 38 lõikele 2, välja arvatud juhul, kui taotleja on saatjata alaealine, kelle suhtes kohaldatakse piirimenetlust.“

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja liikmesriikides vahetult kohaldatav kooskõlas aluslepingutega.

...

Euroopa Parlamendi nimel

president

Nõukogu nimel

eesistuja
